

Lev

Chapter 19

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

לְאמֹר מִשָּׁה אֶל-יְהוָה וַיְדַבֵּר 1
ว่า โมเสส แก่ พระยาห์เวห์ แล้ว-ตรัส
[H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

และพระเยโฮวาห์ทรงกล่าวแก่โมเสส โดยตรัสว่า

קָדְשִׁים אֱלֹהִים וְאָמַרְתָּ לְיִשְׂרָאֵל בְּנֵי-עֲדָתְךָ כָּל-אֶל-יִבְרָא 2
บริสุทธิ์ แก่-พวก-เขา แล้ว-จะ-กล่าว อิสราเอล ลูก-หลาน ชุมมม-ของ ทั้ง แก่ จง-บอก
[H6918](#) [H0413](#) [H0559](#) [H3478](#) [H5712](#) [H3605](#) [H0413](#) [H1696](#)
: אֱלֹהֵיכֶם יְהוָה אֲנִי קָדוֹשׁ כִּי תִהְיֶינָה
พระเจ้า-ของ-พวก-เจ้า คือ-พระยาห์เวห์ เรา บริสุทธิ์ เพราะ พวก-เจ้า-จะ-เป็น
[H0430](#) [H3068](#) [H0589](#) [H6918](#) [H1961](#)

จงพูดกับชุมนุมชนทั้งสิ้นแห่งลูกหลานของอิสราเอล และกล่าวแก่พวกเขาว่า พวกเจ้าต้องเป็นคนบริสุทธิ์ เพราะว่าเรา
พระเยโฮวาห์พระเจ้าของพวกเจ้า เป็นผู้บริสุทธิ์

שְׁבֻתָּתִי וְאַתָּה תִּיָּאֵר וְאַבְיֹרְךָ אָמַרְתָּ אִישׁ 3
วัน-สะบาโต-ของ-เรา และ-(ซึ่ง) พวก-เจ้า-จะ-เคารพ และ-บิดา-ของ-ตน มารดา-ของ-ตน แต่ละ-คน
[H7676](#) [H0853](#) [H3372](#) [H0001](#) [H0517](#) [H0376](#)
: אֱלֹהֵיכֶם יְהוָה אֲנִי תִשְׁמְרוּ
พระเจ้า-ของ-พวก-เจ้า คือ-พระยาห์เวห์ เรา พวก-เจ้า-จะ-รักษา
[H0430](#) [H3068](#) [H0589](#) [H8104](#)

พวกเจ้าทุกคนต้องยำเกรงบิดาของตนและมารดาของตน และต้องถือรักษาบรรดาสะบาโตของเรา เราเป็นพระเยโฮวาห์พระเจ้าของพวกเจ้า

לְכַבֵּד לְעֹשֶׂתְךָ לֹא מִסֹּכָה וְאֵלֶיךָ הָאֱלֹהִים הָאֱלֹהִים אֶל-תִּפְנוּ אֶל- 4
สำหรับ-พวก-เจ้า ทำ จะ-ไม่ รูป-หล่อ และ-พระ-ที่-หล่อ-ขึ้น รูป-เคารพ ไป-ยัง หัน-ไป-หา อย่า
[H3808](#) [H0430](#) [H0457](#) [H0413](#) [H6437](#) [H0408](#)
: אֱלֹהֵיכֶם יְהוָה אֲנִי
พระเจ้า-ของ-พวก-เจ้า คือ-พระยาห์เวห์ เรา
[H0430](#) [H3068](#) [H0589](#)

พวกเจ้าต้องไม่หันไปหารูปเคารพทั้งหลาย หรือทำบรรดารูปพระหลอมไว้สำหรับตัวพวกเจ้าเอง เราเป็นพระเยโฮวาห์พระเจ้าของพวกเจ้า

לְרַצְּנָתְךָ לִיהוָה שְׁלֵמִים וְכָבֵד תִּבְהַרְתָּ וְכִי 5
ตาม-ความ-พอใจ-ของ-พวก-เจ้า แต่-พระยาห์เวห์ สันติ เครื่อง-สัตวบูชา พวก-เจ้า-ถวาย-บูชา และ-เมื่อ
[H7522](#) [H3068](#) [H8002](#) [H2077](#) [H2076](#)
: וְהִבְהַרְתָּ
พวก-เจ้า-จะ-ถวาย-มัน
[H2076](#)

และถ้าพวกเจ้าถวายเครื่องสัตวบูชาแห่งบรรดาเครื่องสันติบูชาแด่พระเยโฮวาห์
พวกเจ้าจงถวายเครื่องสันติบูชาขึ้นด้วยความสมัครใจของตนเอง

בָּשָׂר ด้วย-เนื้อ	שְׁלֹשָׁה ที่-สาม	יּוֹם วัน	עַד จน-กว่า	וְהַחֲצִי และ-ส่วน-ที่-เหลือ	וּמִמָּוֶל และ-ใน-วัน-รุ่ง-ขึ้น	אֲכַל จะ-กิน	וּבְחֶבְדְּךָ ที่-ถวาย-บูชา	בַּיּוֹם ใน-วัน	6
H0784	H7992	H3117	H5704	H3498	H4283	H0398	H2077	H3117	
								יְשֻׁרָאֵל จะ-เผา	
								H8313	

เครื่องสันติบูชาต้องถูกรับประทานเสียในวันเดียวกันที่พวกเจ้าถวายเครื่องสันติบูชานั้น และในวันรุ่งขึ้น และถ้ามีส่วนใดเหลืออยู่จนถึงวันที่สาม ส่วนนั้นต้องถูกเผาเสียในไฟ

יְשֻׁרָאֵל เป็น-ที่-พอ-ใจ	לֹא จะ-ไม่	הוּא เป็น	פְּגוּל สิ่ง-น่า-รังเกียจ	שְׁלֹשָׁה ที่-สาม	בַּיּוֹם ใน-วัน	אֲכַל กิน	הָאֲכָל กิน-จริง ๆ	וְאֵל แต่-ถ้า	7
H7521	H3808	H1931	H6292	H7992	H3117	H0398	H0398		

และถ้าส่วนนั้นถูกรับประทานในวันที่สาม มันก็เป็นสิ่งที่น่าสะอิดสะเอียน มันจะไม่เป็นที่พอพระทัยเลย

קָלָל ทำให้-เสื่อม-เสีย	יְהוָה พระยาห์เวห์	שָׂרָה สิ่ง-บริสุทธิ์-ของ	אֶת (ซึ่ง)	כִּי เพราะ	יֵשָׁא จะ-แบกรับ	עֲוֹנוֹ ความ-ชั่ว-ของ-เขา	וְאֶלְוָיו และ-ผู้-กิน-มัน	8
	H3068	H6944	H0853		H5375	H5771	H0398	
			מֵעַמּוּמָה จาก-ประชาชน-ของ-นาง		הַהוּא มัน	הַנְּפֹשׁ ชีวิต	וְהַנְּבָרָה แล้ว-จะ-ถูก-ตัด-ขาด	
					H1931	H5315	H3772	

เพราะฉะนั้นทุกคนที่รับประทานส่วนนั้นต้องรับโทษความชั่วช้าของเขา เพราะเขาได้ลบหลู่สิ่งบริสุทธิ์ของพระเยโฮวาห์ และจิตวิญญาณนั้นต้องถูกตัดขาดจากท่ามกลางชนชาติของตน

פָּאֵת มุม-ของ	תְּכֵלֶת เก็บ-จน-หมด	לֹא จะ-ไม่	אֶרְצְךָ แผ่นดิน-ของ-พวก-เจ้า	קָצִיר พืช-ผล-ของ	אֶת (ซึ่ง)	וּבְקָרְבָנְךָ และ-เมื่อ-เก็บ-เกี่ยว	9
H6285	H3615	H3808	H0776		H0853		
	תְּלַקֵּת เก็บ	לֹא จะ-ไม่	קָצִיר พืช-ผล-ของ-เจ้า	וְלָקַט และ-รวง-ข้าว-ตก	לְקַצֵּר เพื่อ-เก็บ	שָׂדֶךְ ทุ่งนา-ของ-เจ้า	
	H3950	H3808	H3951	H3951			

และเมื่อพวกเจ้าเกี่ยวข้าวแห่งนาของพวกเจ้า เจ้าต้องไม่เกี่ยวเก็บข้าวที่ขอบนาของเจ้าจนหมด และเจ้าต้องไม่เก็บข้าวที่ร่วงหล่นแห่งการเกี่ยวเก็บของเจ้า

תְּלַקֵּת เก็บ	לֹא จะ-ไม่	כָּרְמְךָ สวน-องุ่น-ของ-เจ้า	וּפְרֵי และ-ผล-ตก-ของ	תְּעוּלָל เก็บ-ซ้ำ	לֹא จะ-ไม่	וּכְרָמְךָ และ-สวน-องุ่น-ของ-เจ้า	10
H3950	H3808	H3754	H6528		H3808	H3754	
יְהוָה คือ-พระยาห์เวห์	אֲנִי เรา	אִתְּךָ มัน-ทั้งหลาย	בְּעֵבֶר พวก-เจ้า-จะ-ทิ้ง-ไว้	וְלִגְרָם และ-สำหรับ-คน-ต่าง-ดำ	לְעַנְיָ สำหรับ-คน-ยากจน		
H3068	H0589	H0853		H1616	H6041		
					אֵלֶיךָ พระเจ้า-ของ-พวก-เจ้า		
					H0430		

และเจ้าต้องไม่เก็บผลแห่งสวนองุ่นของเจ้าจนหมด และเจ้าต้องไม่เก็บผลองุ่นทุกลูกแห่งสวนองุ่นของเจ้า เจ้าต้องเหลือสิ่งเหล่านั้นไว้ให้คนยากจนและคนแปลกหน้า เราเป็นพระเยโฮวาห์พระเจ้าของพวกเจ้า

בְּעַמּוּמָה ต่อ-เพื่อน-บ้าน-ของ-ตน	אִישׁ คนหนึ่ง	תְּשַׁקְרָה พูด-เท็จ	וְלֹא และ-จะ-ไม่	תְּכַזֵּב หลอก-ลวง	וְלֹא และ-จะ-ไม่	תִּגְנוֹבוּ ลักขโมย	לֹא จะ-ไม่	11
H5997	H0376	H8266	H3808	H3584	H3808	H1589	H3808	

พวกเจ้าต้องไม่ลักทรัพย์ และไม่ฉ้อโกง และไม่โกหกต่อกันและกัน

שם พระนาม-ของ H8034	את (ซึ่ง) H0853	הללו แล้ว-พวก-เจ้า-จะ-ทำ-ให้-เสื่อม-เสีย	לשם เป็น-เท็จ	בשמי โดย-นาม-ของ-เรา	תשבוע สาบาน	ולא และ-จะ-ไม่	12
---	---------------------------------------	---	------------------	-------------------------	----------------	-------------------	----

:הנה คือ-พระยาห์เวห์ H3068	אני เรา H0589	אלה พระเจ้า-ของ-เจ้า H0430
--	-------------------------------------	--

และพวกเจ้าต้องไม่สาบานโดยนามของเราเป็นความเท็จ และเจ้าต้องไม่ลบหลู่พระนามพระเจ้าของเจ้า เราเป็นพระเยโฮวาห์

שכיר ลูก-จ้าง H7916	בצל ค่า-จ้าง-ของ H6468	ליו ก็-ไว้	לא จะ-ไม่	תגלו ปล้น	ולא และ-จะ-ไม่	רעה เพื่อน-บ้าน-ของ-เจ้า	את (ซึ่ง)	תעשק ข่ม-เหง	לא จะ-ไม่	13
---	--	---------------	--------------	--------------	-------------------	-----------------------------	--------------	-----------------	--------------	----

:בך เข้า	עד จน-กว่า	את กับ-เจ้า
H1242	H5704	H0854

เจ้าต้องไม่ฉ้อโกงเพื่อนบ้านของเจ้า และไม่ปล้นเขา บรรดาค่าจ้างของลูกจ้างต้องไม่ค้างอยู่กับเจ้าตลอดคืนจนถึงรุ่งเช้า

מכור สิ่ง-กีดขวาง H4383	ת วาง	לא จะ-ไม่	ע คน-ตามอด	ולפני และ-ต่อ-หน้า	ש คน-หูหนวก	תקל สาปแช่ง	לא จะ-ไม่	14
---	----------	--------------	---------------	-----------------------	----------------	----------------	--------------	----

:הנה คือ-พระยาห์เวห์ H3068	אני เรา H0589	מאלה พระเจ้า-ของ-เจ้า H0430	ורא แล้ว-พวก-เจ้า-จะ-เกรงกลัว H3372
--	-------------------------------------	---	---

เจ้าต้องไม่สาปแช่งคนหูหนวก หรือวางหินสะดุดต่อหน้าคนตามอด แต่จงเกรงกลัวพระเจ้าของเจ้า เราเป็นพระเยโฮวาห์

תהרה เคารพ	ולא และ-ไม่	ל คน-ยากจน	פני หน้า-ของ	ש เอนเอียง	לא จะ-ไม่	במשפט ใน-การ-ตัดสิน	ע อยุติธรรม	ת ทำ	לא จะ-ไม่	15
---------------	----------------	---------------	-----------------	---------------	--------------	------------------------	----------------	---------	--------------	----

:מי เพื่อน-บ้าน-ของ-เจ้า H5997	ש พวก-เจ้า-จะ-ตัดสิน H8199	ב ด้วย-ความ-ชอบ-ธรรม H6664	ג คน-ใหญ่ H6440
--	--	--	---------------------------------------

พวกเจ้าต้องไม่ทำความอธรรมในการพิพากษา เจ้าต้องไม่ลำเอียงเข้าข้างคนยากจน หรือเห็นแก่หน้าคนใหญ่คนโต แต่ในความชอบธรรมเจ้าจงพิพากษาเพื่อนบ้านของเจ้า

רעה เพื่อน-บ้าน-ของ-เจ้า H7453	ג เลือด-ของ	ע บน	ת ยื่น	לא จะ-ไม่	ב ใน-ประชาชน-ของ-เจ้า	כ เป็น-คน-นินทา	ת เดิน	לא จะ-ไม่	16
--	----------------	---------	-----------	--------------	--------------------------	--------------------	-----------	--------------	----

:הנה คือ-พระยาห์เวห์ H3068	אני เรา H0589
--	-------------------------------------

เจ้าต้องไม่เที่ยวขึ้นเที่ยวล่องคอยส่อเสียดท่ามกลางชนชาติของเจ้า และเจ้าต้องไม่ปองร้ายต่อโลหิตของเพื่อนบ้านของเจ้า เราเป็นพระเยโฮวาห์

את (ซึ่ง) H0853	ת จะ-ตักเตือน	ת ตักเตือน-จริงๆ	ב ใน-ใจ-ของ-เจ้า	א พี่ชาย-ของ-เจ้า	את (ซึ่ง)	ש เกลียดชัง	לא จะ-ไม่	17
---------------------------------------	------------------	---------------------	---------------------	----------------------	--------------	----------------	--------------	----

:א บาป H2399	ע แก่-เขา	ש แบกรับ H5375	לא และ-จะ-ไม่	מי เพื่อน-บ้าน-ของ-เจ้า H5997
------------------------------------	--------------	--------------------------------------	------------------	---

เจ้าต้องไม่เกลียดชังพี่น้องของเจ้าอยู่ในใจของเจ้า เจ้าจงตักเตือนเพื่อนบ้านของเจ้าในทุกกรณี และไม่รับโทษเพราะบาปของเขา

בְּאֵימָתוֹ לְאֵלֹהֵינוּ אֲנִי וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ 18
 แล้ว-พวก-เจ้า-จะ-รัก พระ-ชาชน-ของ-เจ้า ลุก-หลาน (ซึ่ง) ผูก-อาฆาต และ-จะ-ไม่ แก่-แค่น จะ-ไม่
[H0157](#) [H0853](#) [H5201](#) [H3808](#) [H5358](#) [H3808](#)

וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ
 คือ-พระ-ยาร์เวห์ เรา เหมือน-ตัว-เจ้า-เอง เพื่อน-บ้าน-ของ-เจ้า
[H3068](#) [H0589](#) [H3644](#) [H7453](#)

เจ้าต้องไม่แค่น หรือผูกพยาบาทต่อลูกหลานแห่งชนชาติของเจ้า แต่เจ้าจงรักเพื่อนบ้านของเจ้าเหมือนตัวเจ้าเอง เราเป็นพระเยโฮวาห์

לֹא אֶפְרַיִם וְדָבָר אֲנִי וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ 19
 จะ-ไม่ กุ้งนา-ของ-เจ้า ต่าง-พันธุ์ ผสม-พันธุ์ จะ-ไม่ สัตว์-ของ-เจ้า พวก-เจ้า-จะ-รักษา กฎ-ของ-เรา (ซึ่ง)
[H3808](#) [H3610](#) [H7250](#) [H3808](#) [H0929](#) [H8104](#) [H2708](#) [H0853](#)

פ : אֶפְרַיִם וְדָבָר אֲנִי וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ
 w บบ-ตัว-เจ้า สวม จะ-ไม่ ปน-ด้าย-สอง-สิ่ง ต่าง-พันธุ์ และ-เสื่อผ้า ต่าง-พันธุ์ หว่าน
[H5927](#) [H3808](#) [H8162](#) [H3610](#) [H3610](#) [H2232](#)

พวกเจ้าจงรักษากฎเกณฑ์ทั้งหลายของเรา เจ้าต้องไม่ให้สัตว์ของเจ้าผสมพันธุ์กับสัตว์ต่างชนิดกัน
 เจ้าต้องไม่หว่านเมล็ดพืชไว้ในนาของเจ้ากับต่างพันธุ์ผสมกัน และเจ้าต้องไม่สวมใส่เสื่อผ้าที่ทอด้วยขนสัตว์ปนด้วยป่านบนตัวเจ้า

אֲנִי וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ 20
 ที่-หมั้น สาว-ใช้ และ-นาง เชื้อ-พันธุ์ การ-นอน-ด้วย หญิง (ซึ่ง) นอน-ด้วย เมื่อ และ-ชาย
[H8198](#) [H1931](#) [H2233](#) [H7902](#) [H0802](#) [H0854](#) [H7901](#) [H0376](#)

לֹא אֲנִי וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ
 แก่-นาง ลูก-ให้ ไม่ อีสราฟ หรือ ลูก-ใส่-ผ้า-ตัว ไม่ และ-ใส่-ผ้า-ตัว-ของ-นาง แก่-ชาย
[H5414](#) [H3808](#) [H2668](#) [H6299](#) [H3808](#) [H6299](#) [H0376](#)

אֲנִי וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ
 เป็น-อิสระ ไม่ เพราะ- ถูก-ประหาร จะ-ไม่ จะ-เป็น การ-ใต้-สวม
[H2666](#) [H3808](#) [H4191](#) [H3808](#) [H1961](#) [H1244](#)

และผู้ใดก็ตามที่เข้านอนกับผู้หญิงที่เป็นทาสหญิง ที่ได้หมั้นกันไว้กับสามีแล้ว และยังไม่ได้ไถ่ถอน และอิสราฟไม่ได้ถูกมอบไว้แก่นาง
 นางต้องถูกเขียนตี พวกเขาต้องไม่ถูกประหารชีวิต เพราะทาสหญิงนั้นไม่ได้เป็นอิสระ

לֹא אֲנִי וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ 21
 เต็นท์ ทาง-เข้า ไป-ที่ แต่-พระ-ยาร์เวห์ เครื่อง-บูชา-ใส่-ผ้า-ความ-ผิด-ของ-เขา (ซึ่ง) แล้ว-จะ-นำ
[H0168](#) [H6607](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0817](#) [H0853](#) [H0935](#)

אֲנִי וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ
 เป็น-เครื่อง-บูชา-ใส่-ผ้า-ความ-ผิด แกะ-ผู้ แห่ง-การ-ประชุม
[H0817](#) [H4150](#)

และชายผู้นั้นต้องนำเครื่องบูชาไถ่การละเมิดของเขามายังพระเยโฮวาห์ มายังประตูพลับพลาแห่งชุมนุม
 คือแกะตัวหนึ่งตัวเป็นเครื่องบูชาไถ่การละเมิด

עַל-כֵּן אֲנִי וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ 22
 เพื่อ พระ-ยาร์เวห์ ต่อ-พระ-พิทาร์ เครื่อง-บูชา-ใส่-ผ้า-ความ-ผิด ด้วย-แกะ-ผู้ ปุโรหิต แก่-เขา แล้ว-จะ-ลบ-มลทิน
[H3068](#) [H6440](#) [H0817](#) [H3548](#)

פ : אֲנִי וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ
 w ทำ-บาป ซึ่ง จาก-บาป-ของ-เขา แก่-เขา แล้ว-จะ-ได้-รับ-การ-อภัย ทำ-บาป ซึ่ง บาบ-ของ-เขา
[H2398](#) [H5545](#) [H2398](#)

และปุโรหิตต้องทำการลบมลทินบาปให้เขาด้วยแกะตัวผู้นั้นแห่งเครื่องบูชาไถ่การละเมิดต่อพระพิทาร์พระเยโฮวาห์
 เพราะบาปของเขาซึ่งเขาได้กระทำนั้น และบาปซึ่งเขาได้กระทำนั้นจะถูกยกโทษให้เขา

23
 וְעָרְלָהּ מִאֲכָל עֵץ כָּל-הָעֵץ וְעָרְלָהּ אֶל-תְּבַאֵר וְכִי- 23
 แล้ว-ถือว่า-ไม่-ได้-เข้า-สุหนัต ให้-อาหาร ต้นไม้ ทุก แล้ว-ปลูก แผ่นดิน ไป-ยัง พวก-เจ้า-เข้าไป-ใน และ-เมื่อ
 H6188 H3978 H6086 H3605 H5193 H0776 H0413 H0935

עָרְלָהּ לָכֵן הָיְהָא שְׁנַיִם שְׁלֹשׁ פְּרִי אֶת-תְּבַאֵר עָרְלָהּ
 ไม่-ได้-เข้า-สุหนัต สำหรับ-พวก-เจ้า จะ-เป็น ปี สาม ผล-ของ-มัน (ซึ่ง) สิ่ง-ไม่-ได้-เข้า-สุหนัต-ของ-มัน
 H6189 H1961 H8141 H7969 H6529 H0853 H6190

לֹא יֹאכְלוּ
 จะ-ไม่ กิน
 H0398 H3808

และเมื่อพวกเจ้าจะเข้าไปในแผ่นดินนั้น และจะได้ปลูกต้นไม้ทุกชนิดสำหรับเป็นอาหาร แล้วพวกเจ้าจงถือว่าผลไม้ที่ได้นั้นไม่ได้เข้าสุหนัต
 สามปีต้องถือว่ามันไม่ได้เข้าสุหนัตแก่พวกเจ้า มันต้องไม่ถูกรับประทานเลย

24
 וְבַשָּׁנָה הַשְּׁלִישִׁית יִהְיֶה כָּל-הָאָרֶץ וְהָיָה תְּבַאֵר וְבַשָּׁנָה
 แต่-ประจำปี-ที่-สาม ผลไม้ทั้งหมดที่ได้นั้นจะเป็นของบริสุทธ์เพื่อใช้ในการสรรเสริญพระเยโฮวาห์
 :לְהַלְלוֹתָּם לְהַלְלוֹתָּהּ קָדְשׁ פְּרִי אֶת-הָאָרֶץ וְהָיָה תְּבַאֵר וְבַשָּׁנָה
 แต่-ประจำปี-ที่-สาม ผลไม้ทั้งหมดที่ได้นั้นจะเป็นของบริสุทธ์เพื่อใช้ในการสรรเสริญพระเยโฮวาห์
 H3068 H1974 H6944 H6529 H3605 H1961 H7243 H8141

แต่ในปีที่สี่ ผลไม้ทั้งหมดที่ได้นั้นจะเป็นของบริสุทธ์เพื่อใช้ในการสรรเสริญพระเยโฮวาห์

25
 וְבַשָּׁנָה הַרְבִּיעִית יִהְיֶה כָּל-הָאָרֶץ וְהָיָה תְּבַאֵר וְבַשָּׁנָה
 และในปีที่ห้า พวกเจ้าจงรับประทานผลไม้ที่ได้นั้น เพื่อผลไม้ที่ได้นั้นจะได้เกิดผลเพิ่มขึ้นแก่พวกเจ้า เราเป็นพระเยโฮวาห์พระเจ้าของพวกเจ้า
 :לְכַבֵּדְתָּם לְהַלְלוֹתָהּ פְּרִי אֶת-הָאָרֶץ וְהָיָה תְּבַאֵר וְבַשָּׁנָה
 และในปีที่ห้า พวกเจ้าจงรับประทานผลไม้ที่ได้นั้น เพื่อผลไม้ที่ได้นั้นจะได้เกิดผลเพิ่มขึ้นแก่พวกเจ้า เราเป็นพระเยโฮวาห์พระเจ้าของพวกเจ้า
 H3254 H6529 H0853 H0398 H2549 H8141

אֲנִי תְּבַאֵר וְבַשָּׁנָה
 พระเจ้า-ของ-พวก-เจ้า คือ-พระยาห์เวห์ เรา ผลผลิต-ของ-มัน
 H0430 H3068 H0589 H8393

และในปีที่ห้า พวกเจ้าจงรับประทานผลไม้ที่ได้นั้น เพื่อผลไม้ที่ได้นั้นจะได้เกิดผลเพิ่มขึ้นแก่พวกเจ้า เราเป็นพระเยโฮวาห์พระเจ้าของพวกเจ้า

26
 וְלֹא-תִשְׂכַּח לְבָבוֹךְ וְלֹא-תִשְׁכַּח לְבָבוֹךְ וְלֹא-תִשְׁכַּח לְבָבוֹךְ
 พวกเจ้าต้องไม่รับประทานสิ่งใด ๆ พร้อมกับเลือด และพวกเจ้าต้องไม่ใช้เล่ห์กล หรือถือฤกษ์ยาม
 :וְלֹא-תִשְׁכַּח לְבָבוֹךְ וְלֹא-תִשְׁכַּח לְבָבוֹךְ וְלֹא-תִשְׁכַּח לְבָבוֹךְ
 พวกเจ้าต้องไม่รับประทานสิ่งใด ๆ พร้อมกับเลือด และพวกเจ้าต้องไม่ใช้เล่ห์กล หรือถือฤกษ์ยาม
 H3808 H5172 H3808 H1818 H0398 H3808

พวกเจ้าต้องไม่รับประทานสิ่งใด ๆ พร้อมกับเลือด และพวกเจ้าต้องไม่ใช้เล่ห์กล หรือถือฤกษ์ยาม

27
 וְלֹא-תִשְׁכַּח לְבָבוֹךְ וְלֹא-תִשְׁכַּח לְבָבוֹךְ וְלֹא-תִשְׁכַּח לְבָבוֹךְ
 พวกเจ้าต้องไม่ตัดผมเป็นวงกลมรอบศีรษะของพวกเจ้า และเจ้าต้องไม่โกนผมเคราของเจ้า
 :וְלֹא-תִשְׁכַּח לְבָבוֹךְ וְלֹא-תִשְׁכַּח לְבָבוֹךְ וְלֹא-תִשְׁכַּח לְבָבוֹךְ
 พวกเจ้าต้องไม่ตัดผมเป็นวงกลมรอบศีรษะของพวกเจ้า และเจ้าต้องไม่โกนผมเคราของเจ้า
 H2206 H6285 H0853 H7843 H3808 H6285 H3808

พวกเจ้าต้องไม่ตัดผมเป็นวงกลมรอบศีรษะของพวกเจ้า และเจ้าต้องไม่โกนผมเคราของเจ้า

28
 וְלֹא-תִשְׁכַּח לְבָבוֹךְ וְלֹא-תִשְׁכַּח לְבָבוֹךְ וְלֹא-תִשְׁכַּח לְבָבוֹךְ
 พวกเจ้าต้องไม่ทำการกรีดใด ๆ ในเนื้อหนังของพวกเจ้าเพราะเหตุคนตาย และต้องไม่ทำเครื่องหมายสักใด ๆ ลงบนตัวพวกเจ้า
 :וְלֹא-תִשְׁכַּח לְבָבוֹךְ וְלֹא-תִשְׁכַּח לְבָבוֹךְ וְלֹא-תִשְׁכַּח לְבָבוֹךְ
 พวกเจ้าต้องไม่ทำการกรีดใด ๆ ในเนื้อหนังของพวกเจ้าเพราะเหตุคนตาย และต้องไม่ทำเครื่องหมายสักใด ๆ ลงบนตัวพวกเจ้า
 H3808 H7085 H3793 H1320 H5414 H3808 H5315

אֲנִי תְּבַאֵר וְבַשָּׁנָה
 คือ-พระยาห์เวห์ เรา ใน-ตัว-พวก-เจ้า กรีด-ลง
 H3068 H0589 H5414

พวกเจ้าต้องไม่ทำการกรีดใด ๆ ในเนื้อหนังของพวกเจ้าเพราะเหตุคนตาย และต้องไม่ทำเครื่องหมายสักใด ๆ ลงบนตัวพวกเจ้า
 เราเป็นพระเยโฮวาห์

29
 וְלֹא-תִשְׁכַּח לְבָבוֹךְ וְלֹא-תִשְׁכַּח לְבָבוֹךְ וְלֹא-תִשְׁכַּח לְבָבוֹךְ
 พวกเจ้าต้องไม่ทำความชั่ว-ร้าย แผ่นดิน แล้ว-เต็ม-ไป-ด้วย
 :וְלֹא-תִשְׁכַּח לְבָבוֹךְ וְלֹא-תִשְׁכַּח לְבָבוֹךְ וְלֹא-תִשְׁכַּח לְבָבוֹךְ
 พวกเจ้าต้องไม่ทำความชั่ว-ร้าย แผ่นดิน แล้ว-เต็ม-ไป-ด้วย
 H0776 H2181 H3808 H2181 H1323 H0853 H0408

אֲנִי תְּבַאֵר וְבַשָּׁנָה
 ความ-ชั่ว-ร้าย แผ่นดิน แล้ว-เต็ม-ไป-ด้วย
 H2154 H0776 H4390

อย่าทำให้บุตรสาวของเจ้าชายตัว เพื่อทำให้นางเป็นหญิงโสเภณี เกรงว่าแผ่นดินนั้นจะตกเป็นถิ่นโสเภณี และแผ่นดินนั้นจะเต็มไปด้วยความชั่ว

אני เรา	אני พวก-เจ้า-จะ-เคารพ	שוקק และ-สถานที่-บริสุทธิ์-ของ-เรา	אני พวก-เจ้า-จะ-รักษา	אני วัน-สะบาโต-ของ-เรา	אני (ซึ่ง)	30
H0589	H3372	H4720	H8104	H7676	H0853	

: אלה
คือ-พระยาห์เวห์
[H3068](#)

พวกเจ้าจงถือรักษาสะบาโตทั้งหลายของเรา และแสดงความยำเกรงต่อสถานบริสุทธิ์ของเรา เราเป็นพระเยโฮวาห์

אני เพื่อ-ทำ-ให้-เป็น-มลทิน	אני แสงหา	אני อย่า	אני หมอ-ดู	אני และ-ไป-ยัง	אני คน-ทรง-พิ	אני ไป-ยัง	אני หัน-ไป-หา	אני อย่า	31
	H1245	H0408	H3049	H0413	H0178	H0413	H6437	H0408	

: אלה
พระเจ้า-ของ-พวก-เจ้า
[H0430](#)

אני
คือ-พระยาห์เวห์
[H3068](#)

אני
เรา
[H0589](#)

אני
ด้วย-พวก-เขา

อย่าเข้าเกี่ยวข้องกับพวกคนทรง และอย่าเกี่ยวค้ำหาพวกพอมดแม่มด เพื่อทำให้ตนเป็นมลทินโดยพวกเขาเลย เราเป็นพระเยโฮวาห์พระเจ้าของพวกเจ้า

אני แล้ว-พวก-เจ้า-จะ-เกรงกลัว	אני ผู้-อาวุโส	אני หน้า-ของ	אני แล้ว-จะ-ให้-เกียรติ	אני พวก-เจ้า-จะ-ลุก-ขึ้น	אני ผม-หงอก	אני ต่อ-หน้า	32
H3372	H2205	H6440	H1921		H7872	H6440	

אני
คือ-พระยาห์เวห์
[H3068](#)

אני
เรา
[H0589](#)

אני
พระเจ้า-ของ-เจ้า
[H0430](#)

เจ้าจงลุกขึ้นต่อหน้าคนผมหงอก และให้เกียรติต่อหน้าคนขรา และจงเกรงกลัวพระเจ้าของเจ้า เราเป็นพระเยโฮวาห์

אני เขา	אני ข่ม-เหง	אני จะ-ไม่	אני ใน-แผ่นดิน-ของ-พวก-เจ้า	אני คน-ต่าง-ดาว	אני กับ-เจ้า	אני อาศัย-อยู่	אני และ-เมื่อ	33
H0853	H3238	H3808	H0776	H1616	H0854			

และถ้าคนแปลกหน้าอาศัยอยู่กับเจ้าในแผ่นดินของพวกเจ้า พวกเจ้าอย่าบีบบังคับเขา

אני กับ-พวก-เจ้า	אני ที่-อาศัย	אני คน-ต่าง-ดาว	אני สำหรับ-พวก-เจ้า	אני จะ-เป็น	אני จาก-พวก-เจ้า	אני เหมือน-ชาว-พื้น-เมือง	34
H0854		H1616		H1961		H0249	

אני อียิปต์	אני ใน-แผ่นดิน	אני พวก-เจ้า-เคย-เป็น	אני คน-ต่าง-ดาว	אני เพราะ	אני เหมือน-ตัว-เจ้า-เอง	אני เขา	אני แล้ว-พวก-เจ้า-จะ-รัก	
H4714	H0776	H1961	H1616		H3644		H0157	

: אלה
พระเจ้า-ของ-พวก-เจ้า
[H0430](#)

אני
คือ-พระยาห์เวห์
[H3068](#)

אני
เรา
[H0589](#)

แต่คนแปลกหน้าที่อาศัยอยู่กับพวกเจ้านั้น ต้องเป็นแก่พวกเจ้าเหมือนกับคนหนึ่งที่บังเกิดท่ามกลางพวกเจ้า และเจ้าจงรักเขาเหมือนตัวเจ้าเอง เพราะว่าพวกเจ้าเคยเป็นพวกคนแปลกหน้าในแผ่นดินอียิปต์ เราเป็นพระเยโฮวาห์พระเจ้าของพวกเจ้า

: אלה และ-ใน-การ-ตวง	אני ใน-การ-ชั่ง	אני ใน-การ-วัด	אני ใน-การ-ตัดสิน	אני อยุติธรรม	אני ทำ	אני จะ-ไม่	35
H4884	H4948		H4941			H3808	

พวกเจ้าต้องไม่ทำความอธรรมในการพิพากษา ในการวัดความยาว ในการชั่งน้ำหนัก หรือในการนับจำนวน

וְהִין และ-อิน-แห่ง H1969	צָדֵק ความ-เที่ยง-ตรง H6664	אֵיפֹה เอฟาห์-แห่ง H0374	צָדֵק ความ-เที่ยง-ตรง H6664	אֲבוֹנֵי ลูกตุ้ม-แห่ง H0068	צָדֵק ความ-เที่ยง-ตรง H6664	מִזְנוֹי ตาชั่ง-แห่ง H3976
וְהִנְיָא น้ำ-ออก-มา H3318	שֵׁן ซึ่ง H0430	אֵלֵהֶם พระเจ้า-ของ-พวก-เจ้า H0430	הִנְנֵה คือ-พระยาห์เวห์ H3068	אֲנִי เรา H0589	לְכֶם ของ-พวก-เจ้า H1961	צָדֵק ความ-เที่ยง-ตรง H6664
					מִצְרַיִם อียิปต์ H4714	מֵאָרֶץ จาก-แผ่นดิน H0776
						אֲתָכֶם พวก-เจ้า H0853

พวกเจ้าจงมีตาชั่งเที่ยงตรง ลูกตุ้มเที่ยงตรง เอฟาห์เที่ยงตรง และอินเที่ยงตรง เราเป็นพระเยโฮวาห์พระเจ้าของพวกเจ้า ผู้ซึ่งได้พาพวกเจ้าออกมาจากแผ่นดินอียิปต์

וְעַתָּה แล้ว-จะ-ทำ-ตาม H4941	מִצְוֹתַי กฎหมาย-ของ-เรา H4941	כָּל- ทุก H3605	אֲתָ- และ-(ซึ่ง) H0853	הַקָּהָל กฎ-ของ-เรา H2708	כָּל- ทุก H3605	אֲתָ- (ซึ่ง) H0853	וְשָׁמַרְתָּ แล้ว-พวก-เจ้า-จะ-รักษา H8104
				פ w	הִנְנֵה คือ-พระยาห์เวห์ H3068	אֲנִי เรา H0589	אֲתָ มัน-ทั้งหมด H0853

ฉะนั้นพวกเจ้าจงรักษากฎเกณฑ์ทั้งหมดของเรา และคำตัดสินทั้งสิ้นของเรา และกระทำตามสิ่งเหล่านั้น เราเป็นพระเยโฮวาห์